ПАРИСКА ДЕКЛАРАЦИЈА

1. децембар 2014.
(измењена 24. јула 2018.)

БРЗИ ГРАДОВИ (FAST-TRACK CITIES):

ЗАУСТАВЉАЊЕ ЕПИДЕМИЈЕ АИДС-а

Градови који остварују циљеве 90-90-90

90% особа које живе са ХИВ-ом знају свој ХИВ статус

90% особа које знају за свој ХИВ позитиван статус су на терапији

90% особа на терапији са смањеним вирусним оптерећењемо

PARIS DECLARATION

1 December 2014
(amended 24 July 2018)

FAST-TRACK CITIES:

ENDING THE AIDS EPIDEMIC

Cities achieving the 90–90–90 targets

90% of people living with HIV knowing their HIV status

90% of people who know their HIV-positive status on treatment

90% of people on treatment with suppressed viral loads

ПАРИСКА ДЕКЛАРАЦИЈА

Налазимо се у преломном тренутку када је у питању одговор на АИДС. Захваљујући научним открићима, активности заједнице и политичкој преданости, имамо реалну могућност да остваримо Циљеве одрживог развоја о окончању АИДС епидемије до 2030. године. Градови су тешко погођени овом епидемијом, али предњаче у реаговању на ХИВ. Градови су у јединственом положају да воде FastTrack акције које теже да постигну 90-90-90 циљ, као и остале циљеве. Постизање ових циљева ће нас додатно приближити коначном циљу да више не буде нових инфекција ХИВ-ом и смртних случајева узрокованих АИДС -ом.

Препознајемо да окончање епидемије АИДС -а захтева свеобухватан приступ који омогућава свим људима да дођу до квалитетног очувања и побољшања живота, лечења, неге и услуга подршке за ХИВ, туберкулозу и вирусни хепатитис. Интегрисање таквих услуга у услуге сексуалног, репродуктивног и менталног здравља је од кључне важности за остваривање универзалног приступа здравственој заштити.

Можемо елиминисати стигму и дискриминацију ако своје поступке градимо на научним доказима. Схватање да успешно лечење ХИВ-а и сузбијање вируса спречавају преношење ХИВ-а (недетектован = непреносив) може помоћи у смањењу стигме и охрабривању људи који живе са ХИВ-ом да започну са лечењем ХИВ-а и да се тога придржавају.

Кроз заједнички рад, градови могу убрзати локалне мере ка окончању епидемије АИДС-а, туберкулозе и вирусног хепатитиса на глобалном нивоу до 2030. године. Према Новој Урбаној Агенди ми ћемо искористити

PARIS DECLARATION

We stand at a defining moment in the AIDS response. Thanks to scientific breakthroughs, community activism and political commitment, we have a real opportunity to achieve the Sustainable Development Goals target of ending the AIDS epidemic by 2030. Cities have been heavily affected by the epidemic and have been at the forefront of responding to HIV. Cities are uniquely positioned to lead Fast-Track action towards achieving the 90–90–90 and other targets. Attaining these targets will put us on a trajectory towards getting to zero new HIV infections and zero AIDS-related deaths.

We recognize that ending AIDS requires a comprehensive approach that allows all people to access quality life-saving and life-enhancing prevention, treatment, care and support services for HIV, tuberculosis and viral hepatitis. Integrating these services into sexual, reproductive and mental health services is critical to achieving universal access to health care.

We can eliminate stigma and discrimination if we build our actions on scientific evidence. Understanding that successful HIV treatment and viral suppression prevents HIV transmission (Undetectable = Untransmittable) can help reduce stigma and encourage people living with HIV to initiate and adhere to HIV treatment.

Working together, cities can accelerate local actions towards ending the AIDS, tuberculosis and viral hepatitis epidemics globally by 2030. As called for by the New Urban Agenda, we will leverage our reach, infrastructure and human capacity to build a more equitable, inclusive,

наш домет, инфраструктуру и људски капацитет како бисмо изградили праведнију, инклузивнију, просперитетнију и одрживу будућност за све наше становнике, без обзира на старосну доб, пол, сексуалну оријентацију, друштвене и економске околности.

prosperous and sustainable future for all our residents, regardless of age, gender, sexual orientation and social and economic circumstances.

МИ, ГРАДОНАЧЕЛНИЦИ, ОБАВЕЗУЈЕМО СЕ:

1. Да зауставимо епидемију АИДС-а у градовима до 2030. године

Обавезујемо се да ћемо до 2030. остварити циљеве 90-90-90 и друге Fast-Track циљеве, што ће на чврсто ставити на пут ка окончању епидемије АИДС-а, туберкулозе и вирусних хепатитиса до 2030. године. Обавезујемо се да ћемо обезбедити континуирани приступ квалитетним услугама тестирања, лечења и превенцији ХИВ-а, укључујући преекспозициону профилаксу (ПрЕП), као подршку свеобухватном приступу сузбијања АИДС-а који такође обухвата туберкулозу, вирусни хепатитис, сексуално преносиве инфекције, ментално здравље, поремећаје узроковане употребом супстанци и пропратних болести везаних за живот са ХИВ-ом. Елиминисаћемо стигму и дискриминацију везану за ХИВ.

2. Да ће људи бити центар свих наших активности

Усмерићемо своје напоре на све људе који су подложни ХИВ-у, туберкулози, вирусном хепатитису и другим болестима. Помоћи ћемо у остваривању и поштовању људских права свих погођених људи и никога нећемо занемарити у нашим градовима у случају АИДС-а, туберкулозе и

WE, THE MAYORS, COMMIT TO:

1. End the AIDS epidemic in cities by 2030

We commit to achieve the 90–90–90 and other Fast-Track targets, which will put us firmly on the path to ending the AIDS, tuberculosis and viral hepatitis epidemics by 2030. We commit to provide sustained access to quality HIV testing, treatment and prevention services, including pre-exposure prophylaxis (PrEP), in support of a comprehensive approach to ending AIDS that also addresses tuberculosis, viral hepatitis, sexually transmitted infections, mental health, substance use disorders, and comorbidities associated with aging with HIV. We will eliminate HIV-related stigma and discrimination.

2. Put people at the centre of everything we do

We will focus our efforts on all people who are vulnerable to HIV, tuberculosis, viral hepatitis and other diseases. We will help to realize and respect the human rights of all affected people and leave no one behind in our city's AIDS, tuberculosis and viral hepatitis response. We will meaningfully include people living with

вирусног хепатитиса. Значајно ћемо укључити људе који живе с ХИВ-ом у доношење одлука око политика и програма који утичу на њихов живот. Деловаћемо локално и у партнерству са нашим заједницама како бисмо задобили глобалну подршку за здравије и флексибилније друштво и за одрживи развој.

HIV in decision-making around policies and programmes that affect their lives. We will act locally and in partnership with our communities to galvanize global support for healthy and resilient societies and for sustainable development.

3. Да ћемо се бавити узроцима ризика, рањивости и преносом инфекције

Користићемо сва средства, укључујући општинске/градске прописе, политике и програме, за решавање фактора који људе чине рањивим на ХИВ и друге болести, укључујући и законе који дискриминишу и криминализују кључну популацију. Осигураћемо да људи погођени ХИВ-ом равноправно учествују у грађанском, политичком, друштвеном, економском и културном животу без предрасуда, стигме, дискриминације, насиља или прогона. Блиско ћемо сарађивати са заједницама, пружаоцима услуга, снагама закона и другим партнерима, као и са маргинализованом и рањивом популацијом укључујући људе који живе у картонским насељима и сиротињским четвртима, расељеним лицима, младим женама, сексуалним радницима/ама, особама које користе дроге, геј мушкарцима, мушкарцима који упражњавају секс са мушкарцима, као и трансродним особама, а све у циљу подстицања социјалне једнакости.

3. Address the causes of risk, vulnerability and transmission

We will use all means, including municipal ordinances, policies and programmes, to address factors that make people vulnerable to HIV and other diseases, including laws that discriminate against or criminalize key populations. We will ensure that people affected by HIV enjoy equal participation in civil, political, social, economic and cultural life, free from prejudice, stigma, discrimination, violence or persecution. We will work closely with communities, clinical and service providers, law enforcement and other partners, and with marginalized and vulnerable populations, including slum dwellers, migrants and other displaced people, young women, sex workers, people who use drugs, gay men and other men who have sex with men and transgender people, to foster social equity.

4. Да ћемо користити одговор на АИДС у циљу позитивне трансформације

Наше лидерство ће потпомоћи иновативну друштвену трансформацију у циљу изградње друштва које негује једнакост, инклузију, осетљивост на

4. Use our AIDS response for positive social transformation

Our leadership will leverage innovative social transformation to build societies that are equitable, inclusive, responsive, resilient and sustainable. We will integrate

проблеме и које је флексибилно и одрживо. Интегрисаћемо здравствене и социјалне програме како бисмо унапредили услуге које се пружају и у случајевима ХИВ-а, туберкулозе, вирусног хепатитиса и других обољења. Користићемо достигнућа остварена у науци, технологији и комуникацијама, за израду плана друштвене трансформације, укључујући и напоре за осигурање једнаког приступа образовању и учењу.

health and social programmes to improve the delivery of services, including for HIV, tuberculosis, viral hepatitis and other diseases. We will use advances in science, technology and communication to drive the social transformation agenda, including within the context of efforts to ensure equal access to education and learning.

5. Да ћемо изградити и убрзати адекватан одговор на локалне потребе

Креираћемо и промовисати услуге које су иновативне, сигурне, приступачне, праведне и без стигме и дискриминације. охрабрићемо и подстицати вођство заједнице да изгради потражњу и пружи квалитетне услуге које одговарају локалним потребама. Охрабрићемо и подстицати вођство и ангажовање заједнице у изградњи потражње и пружању услуга прилагођених локалним потребама.

5. Build and accelerate an appropriate response reflecting local needs

We will develop and promote services that are innovative, safe, accessible, equitable and free from stigma and discrimination. We will encourage and foster community leadership to build demand for, and to deliver, quality services that are responsive to local needs.

6. Да ћемо мобилисати ресурсе у циљу интегрисања јавног здравља и одрживог развоја

Улагање у одговор на АИДС заједно с јаким залагањем за јавно здравље и одрживи развој је улагање у будућност нашег града која ће дати повећану продуктивност, заједнички просперитет и опште благостање наших грађана. Прилагодићемо наше локалне планове и ресурсе за брзо реаговање на ХИВ, туберкулозу, вирусни хепатитис и друга обољења у контексту интегрисаног јавног здравственог приступа. Развићемо иновативне стратегије финансирања и мобилизовати додатне ресурсе за окончање епидемије АИДС-а до 2030. године.

6. Mobilize resources for integrated public health and sustainable development

Investing in the AIDS response together with a strong commitment to public health and sustainable development is a sound investment in the future of our city that will yield increased productivity, shared prosperity and the overall well-being of our citizens. We will adapt our city plans and resources for a Fast-Track response to HIV, tuberculosis, viral hepatitis and other diseases within the context of an integrated public health approach. We will develop innovative funding strategies and mobilize additional resources to end the AIDS epidemic by 2030.

7. Ујединићемо се као лидери

Обавезујемо се да ћемо развити акциони план за наш град који ће пратити Fast-Track, прихватити транспарентну употребу података како бисмо се сматрали одговорним и како би се придружили мрежи градова који учествују у изради Париске Декларације. Радићемо на опширним консултацијама са свим заинтересованим странама, те ћемо редовно мерити постигнуте резултате и прилагођавати одговор како би био бржи, паметнији и ефикаснији. Пружаћемо подршку другим градовима и делити своја искуства, знање и податке о ономе што функционише и о ономе што би требало да се унапреди и побољша. Извештаваћемо једном годишње о нашем напретку.

ПОТПИС: _____
БОШКО НИЧИЋ
ГРАДОНАЧЕЛНИК
ГРАД ЗАЈЕЧАР
ДАТУМ: 30.11.2021

ПОТПИС: _____
ДР КОНСТАНТИН ВОЈТСЕКОВИЧ
УНАДИС
ДАТУМ: _____

ПОТПИС: _____
АНДРЕЈ КЛЕПИКОВ
ИЗВРШНИ ДИРЕКТОР
АЛИЈАНСА ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ДАТУМ: _____

ПОТПИС: _____
ГОРАН РАДИСАВЉЕВИЋ
ДИРЕКТОР
ТОЦ
ДАТУМ: 30/11/21

7. Unite as leaders

We commit to develop an action plan to guide our city's Fast-Track efforts, embrace the transparent use of data to hold ourselves accountable and join with a network of cities to make the Paris Declaration a reality. Working in broad consultation with everyone concerned, we will regularly measure our results and adjust our responses to be faster, smarter and more effective. We will support other cities and share our experiences, knowledge and data about what works and what can be improved. We will report annually on our progress.

SIGNATURE: _____
BOŠKO NIČIĆ
MAYOR
CITY OF ZAJEČAR
DATE: 30.11.2021

SIGNATURE: _____
KONSTANTIN VOYTSEKHOVICH PHD
ADVOCACY ADVISER, UNAIDS
DATE: _____

SIGNATURE: _____
ANDRIY KLEPIKOV
EXECUTIVE DIRECTOR
ALLIANCE FOR PUBLIC HEALTH
DATE: _____

SIGNATURE: _____
GORAN RADISAVLJEVIĆ
CEO
TOC
DATE: 30/11/21

MAIRIE DE PARIS UNAIDS UN-HABITAT FOR A BETTER URBAN FUTURE IAPAC

Fast-Track ciljevi

до 2020

90-90-90

Терапија

500 000

Нових инфекција међу одраслима

НУЛТА

Дискриминација

до 2030

95-95-95

Терапија

200 000

Нових инфекција међу одраслима

НУЛТА

Дискриминација

Fast-Track Targets

by 2020

90-90-90

Treatment

500 000

New infections among adults

ZERO

Discrimination

by 2030

95-95-95

Treatment

200 000

New infections among adults

ZERO

Discrimination